



Le Bulletin des Jardins Taché

Volume 5, numéro 3, décembre 2003

Une initiative de l'Association des résidents des Jardins Taché

Mot du président

Chers concitoyennes et concitoyens,
Chers voisines et voisins,
Chers amies et amis,

L'Association des résidents des Jardins Taché (ARJT) a toujours été animé d'un sens aigu de la collectivité. Cette qualité, alliée à la beauté des lieux et la proximité du parc de la Gatineau, motive beaucoup de gens à s'établir dans le quartier.

Tout comme ses prédécesseurs, le conseil actuel s'est donné comme objectif de rester accessible à la population dont il est au service et d'assurer une gestion efficace des ressources. Le conseil maintient son mandat de vous informer sur les divers sujets d'actualité qui ont des répercussions sur notre quartier. Également, vous avez toujours accès à une foule d'activités telles que la patinoire, la fête de quartier annuelle et plus!

C'est avec honneur que je remplis le rôle de président de l'ARJT et je me considère privilégié de pouvoir le faire. Les membres du conseil d'administration se joignent à moi pour vous souhaiter un très Joyeux temps des fêtes!

Jacques Lacasse
Président



Dans ce numéro :

- | | |
|-------------------------------|--------|
| ☒ Mot du président | ~ 1 |
| ☒ Les bienfaits du sapin | ~ 2 |
| ☒ Chauffage au bois | ~ 3, 4 |
| ☒ Saison froide... Patinoire | ~ 5 |
| ☒ Deux femmes au Kilimandjaro | ~ 5 |
| ☒ Nouveau conseil | ~ 6 |
| ☒ Club des devoirs | ~ 7 |
| ☒ Jardins Taché en un cliché | ~ 7 |
| ☒ Conte de Noël | ~ 8 |

Les bienfaits du sapin de Noël

Les forêts sont des puits de gaz carbonique car, au cours de sa croissance, un arbre absorbe du dioxyde de carbone (CO₂) provenant de l'air et de l'eau provenant du sol et, grâce à la lumière du soleil, les convertit en oxygène et matière organique.



C'est le phénomène de la photosynthèse. Donc, la création de nouvelles forêts est un des moyens préconisés pour réduire les quantités de CO₂ dans l'atmosphère.

Les producteurs d'arbres de Noël naturels contribuent largement à la réduction de CO₂ en plantant des centaines d'hectares de terres en friche à chaque année. Des recherches ont démontré que, proportionnellement, un jeune arbre a besoin d'une plus grande quantité de dioxyde de carbone pour s'établir qu'un arbre mature déjà établi. Les plantations d'arbres de Noël, constituées uniquement de jeunes résineux, contribuent donc davantage à la disparition des gaz carboniques et à l'assainissement de l'air que nous respirons. Une plantation d'arbres de Noël d'une superficie d'un acre produit, en une journée, assez d'oxygène pour répondre aux besoins de 18 personnes.

De plus, pendant leur croissance, les arbres de Noël influenceront l'écologie du milieu. Leurs systèmes racinaires stabiliseront le sol; les tiges et les branches serviront de brise-vent et réduiront les accumulations de neige le long des routes. La plantation elle-même servira d'abri à une vie animale diversifiée. Celui qui plante un arbre pose un geste écologique, contribue à la dépollution de l'atmosphère, aide à freiner l'érosion des sols et concourt à la diminution de l'effet de serre. Le producteur d'arbres de Noël s'y acharne constamment, d'une façon professionnelle et économiquement rentable.

Parce qu'ils sont biodégradables, les arbres de Noël naturels retourneront éventuellement à la terre ce qu'ils ont reçu d'elle. N'oubliez pas que la collecte des arbres de Noël a lieu pendant les deux premières semaines de janvier, et ce, dans tous les secteurs. Pour plus d'information sur la collecte, visitez le site web de la ville de Gatineau au www.ville.gatineau.qc.ca et cliquez sur «Le recyclage».

Joyeuses fêtes!

Marie-Hélène Lacasse

«N'oubliez pas que la collecte des arbres de Noël a lieu pendant les deux premières semaines de janvier et ce, dans tous les secteurs.»



Errata : Vous aurez sûrement constaté que la dernière édition du bulletin contenait plusieurs erreurs grammaticales. Toutes nos excuses à Claude Grondin, notre réviseuse, dont l'ensemble du travail de correction n'a pas été intégré à la version finale du bulletin. Également, toutes nos excuses à vous, chers lecteurs et lectrices.

Le chauffage résidentiel au bois — des choix responsables s'imposent

Pour la plupart d'entre nous, l'ambiance d'un bon feu de foyer est synonyme de confort chaleureux et d'agrément. Mais avez-vous déjà réfléchi aux effets nuisibles de la combustion du bois sur votre santé et celle de votre voisinage, de même que sur l'environnement ? À la lumière d'études récentes, certains faits préoccupants viennent brouiller cette image positive du feu de bois. À titre d'exemple, saviez-vous «qu'un poêle à bois non certifié émet autant de particules fines dans l'atmosphère en neuf heures qu'un poêle certifié fonctionnant soixante heures ou une automobile de type intermédiaire parcourant 18 000 km en un an»⁽¹⁾.

La combustion incomplète du bois libère ainsi dans l'atmosphère, de minuscules particules ainsi que des produits chimiques dont certains peuvent être dangereux ou toxiques.

La qualité de l'air, les risques sur la santé et les effets sur l'environnement

Selon Environnement Canada, l'exposition à cette fumée est néfaste pour la santé (les enfants et les personnes âgées sont particulièrement vulnérables) en considérant qu'elle peut :

- aggraver les problèmes cardiaques et respiratoires existants;
- causer la nausée, des maux de tête et une irritation des yeux, du nez et de la gorge;
- augmenter, à long terme, le risque de cancer et de mutations génétiques.

La fumée de bois est présente tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des maisons, puisqu'elle se propage dans tout le voisinage. Dans certaines conditions atmosphériques, en particulier durant les périodes où il y a peu de vent, vous pouvez remarquer que la fumée se dissipe lentement et demeure visible plus longtemps qu'en temps normal. Dans les conditions où les gaz des cheminées se rabattent au sol et s'accumulent au-dessus du quartier, **on recommande vivement de s'abstenir de faire un feu.**

Les émissions produites par la combustion du bois contribuent à l'augmentation des concentrations d'agents de contamination toxiques dans l'atmosphère et ainsi qu'à la formation de la brume, du smog, des pluies acides, de même qu'à l'effet de serre. Dans le contexte de l'engagement du Canada au protocole de Kyoto, des choix responsables s'imposent quant aux habitudes à adopter en matière de chauffage au bois.

Le choix d'un poêle efficace au plan énergétique

Si vous envisagez l'achat d'un poêle ou d'un foyer, assurez-vous d'abord qu'il répond à un besoin réel. Le cas échéant, privilégiez la meilleure technologie sur le marché, i.e. un poêle certifié conforme aux normes de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) ou certifié phase II par l'EPA (Agence de protection de l'environnement des États-Unis). L'utilisation d'un poêle à haute température avec suffisamment d'air pour compléter la combustion engendre trois effets importants :

- l'augmentation de l'efficacité de la combustion du bois;
- la réduction de la pollution de l'air;
- la réduction de la formation de créosote dans la cheminée (une source d'incendie).

À titre de comparaison, un poêle certifié diminue d'environ 90% les émissions de particules par rapport à un poêle conventionnel. Quant aux foyers ouverts, ils retirent la chaleur de votre maison et ils dégagent plus de fumée que de chaleur. Au fait, saviez-vous que vous pouvez convertir votre foyer actuel à l'huile de chauffage, au gaz naturel, au gaz propane ou à l'électricité en y installant un poêle encastrable? On recommande de choisir le plus petit poêle pouvant répondre à vos besoins.

L'utilisation optimale d'un poêle

Si vous utilisez quotidiennement ou occasionnellement un poêle à bois, plusieurs gestes responsables peuvent ainsi être posés pour réduire

➡➡➡ 4



Le chauffage... (suite de la page 3)

vos exposition ainsi que celle de vos voisins à la fumée de bois. En voici quelques-uns :

- Rendez votre maison éconergétique en isolant vos portes et vos fenêtres;
- Brûlez uniquement du bois dur, propre et sec (i.e. séché à l'air libre pendant au moins un an; vous pourrez ainsi réduire votre consommation de bois de 25 %);
- Ne brûlez jamais de bois peint ou traité, de déchets ou de produits chimiques;
- Évitez l'utilisation de papier ou de carton imprimés (leurs encres contiennent des substances organiques et des métaux lourds qui augmentent les émissions de produits toxiques. De plus, ces métaux peuvent endommager les catalyseurs du poêle et les rendre complètement inefficaces);
- Inspectez fréquemment le tuyau de votre poêle et la cheminée pour vous assurer de les garder toujours propres et retirez fréquemment les cendres du poêle ou du foyer;
- Utilisez des bûches d'un diamètre de 10 à 15 cm (4 à 6 pouces) afin d'augmenter l'efficacité de la combustion;
- Pour entretenir le feu, assurez-vous d'avoir une admission d'air suffisante pour brûler complètement les gaz et les résines du bois;
- Munissez-vous d'un thermomètre afin de maintenir la température de la cheminée entre 150° et 200° C (afin d'améliorer l'efficacité du poêle, de réduire la formation et la

condensation de crésote dans les gaz et de réduire ainsi l'accumulation de crésote sur les parois de la cheminée);

- Ne réduisez pas ou ne laissez pas brûler votre feu pendant la nuit en coupant l'alimentation d'air (puisque cette méthode produit un excès d'émissions et favorise la formation de crésote).

En terminant, n'oubliez pas d'installer dans votre maison, des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone et gardez un extincteur d'incendie à proximité. On recommande également de faire inspecter la cheminée et le poêle ou le foyer au moins une fois par année par un technicien agréé par l'Association des professionnels du chauffage.

En adoptant ces quelques bonnes habitudes, vous pourrez profiter en toute quiétude du confort du chauffage au bois en contribuant à la réduction de la pollution atmosphérique.

Valérie-Anne Bachand

Références :

- (1) www.rgee.gouv.qc.ca/air/smog/chauffage_bois.asp
www.ns.ec.gc.ca/pollution/wood_stoves_f.html
www.santepubmtl.qc.ca/environnement/chauffage/fiches.html
www.burnitsmart.org/
www.cmhc-schl.gc.ca [Note. La SCHL a réalisé plusieurs guides à ce sujet.]

Comité de rédaction du *Bulletin*

Rédactrice : Julie Pelletier
Design : Marie Guttadauria
Révision des textes : Claude Grondin
Publicité : Jacques Lacasse

Tirage : 600 exemplaires
Prochaine parution : Printemps 2004

Un service de révision de texte est offert aux auteurs

Le conseil de l'Association des résidents des Jardins Taché inc. 2003-2004

Jacques Lacasse (président)	771-8257
Françoise Houle (vice-présidente)	778-3815
Yanick Matteau (trésorier)	776-5940
Valérie-Anne Bachand (secrétaire)	772-6879
Julie Pelletier (rédactrice)	772-8501
Eric Sévigny	772-6879
Geneviève Talbot	776-5940

Qui dit saison froide, dit patinoire!

Faisons de notre nouvelle patinoire un succès sur toute la ligne et qu'elle devienne la plus belle patinoire en ville! Permettons à nos enfants d'en profiter pleinement.

Si vous adhérez à ces propos, c'est que la patinoire du quartier vous tient à coeur. Maintenant seriez-vous prêt à faire partie d'une équipe de cinq ou six bénévoles qui se relaieraient et s'entraideraient pour assurer l'arrosage régulier et le déblaiement partiel de la patinoire? La ville assure le déblaiement lors de chutes de neige qui excèdent 5cm., quant à l'éclairage, une minuterie allume et éteint les réflecteurs selon un horaire établi. Votre participation se limiterait à deux ou trois heures par semaine surtout en fin de soirée (pour l'arrosage vers 21 h ou 22 h).

Si le coeur vous en dit, communiquez avec moi au 771-2484, j'agirai en tant que coordonnateur pour l'Association et je ne refuserai l'aide de personne. Avec une équipe de huit ou dix bénévoles, nous mettrons la générosité de tout le monde à profit et nous nous partagerons les tâches en conséquence. Au plaisir d'avoir de vos nouvelles. Nous espérons que la patinoire sera fonctionnelle au début du mois de janvier.

Pierre Larabie



Deux femmes au sommet du Kilimandjaro

En février prochain, nous, Bohdana et Viviane Escaladerons le mont Kilimandjaro en Tanzanie. Il s'agit du sommet le plus élevé d'Afrique; soit 19 335,6 pieds (5 895 mètres).

Le défi est considérable (surtout pour Viviane qui souffre d'asthme et d'arthrose), mais ça ressemble en rien à la lutte quotidienne à laquelle font face les enfants qui souffrent d'une maladie mettant leur vie en danger. Ayant à coeur la cause des enfants, Viviane a choisi d'entreprendre son aventure afin de ramasser des fonds pour la *Fondation Canadienne Rêves d'Enfants* (division d'Ottawa). Bohdana, ayant récemment effectué un retour aux souches en Ukraine, désire venir en aide aux enfants victimes du désastre de Chornobyl en recueillant des fonds pour le *Children of Chornobyl Canadian Fund* (CCCF). Les deux fondations sont des organismes à chartre de régime fédéral à but non lucratif.

Nous espérons accumuler 19 335,60 \$ soit un dollar pour chaque pied menant au sommet du mont. Vous trouverez les détails sur le site: www.contenta.com/kili. Les entreprises et les individus peuvent « s'approprier un segment de la piste vers le sommet », au coût de 1\$ par pied. Les dons excédant nos objectifs seront offerts à une oeuvre humanitaire que nous aurons au préalable déterminée en Tanzanie.

Vous pouvez participer à cette belle aventure en :

1.) Envoyant un chèque au nom de l'oeuvre de bienfaisance. Le chèque devrait être envoyé à Viviane Elferink ou Bohdana Zwonok, à l'une des adresses mentionnées ci-dessous.

2.) Consultant les sites Internet :

www.childrenswish.ca et www.chornobyl.ca

N'oubliez pas de préciser que c'est pour le projet Kilimandjaro. Les fondations émettront un reçu officiel pour tous les dons supérieurs à 15 \$ et ce, sur demande.

Au nom des enfants, nous vous remercions de votre générosité.

Viviane Elferink
45, boulevard Taché, appartement 14
Gatineau, secteur Hull (Québec)
J8Y 3L2
Téléphone : (819) 743-7222
Courriel : elferink@videotron.ca

Bohdana Zwonok
603, chemin Lakeside
Foster (Québec)
J0E 1R0
Téléphone : (450) 243-5157
Courriel : bohdana@endirect.qc.ca



Un nouveau conseil pour l'Association des résidents des Jardins Tâché!

Lors de la dernière assemblée générale annuelle, tenue le 20 octobre dernier, le nouveau conseil de l'Association a été élu. Au lieu des 9 personnes qui siègent habituellement au conseil, sept seulement se sont présentées et ont été élues. Nous aimerions que soient comblés les 2 postes vacants et invitons, plus particulièrement, les personnes des secteurs non représentés (par exemple, rues Ste-Thérèse, Joseph-Baker et Moncion) à considérer leur participation. Le temps qui doit être investi est limité et la compagnie très agréable! N'hésitez pas à contacter l'un des membres du conseil pour plus d'information.

Nous vous présentons ici brièvement les personnes qui forment présentement le conseil. L'ensemble de ces personnes voit leur engagement comme un moyen de contribuer à la protection de la qualité de vie exceptionnelle du quartier, soit, plus particulièrement, la sauvegarde des espaces verts et la préservation de l'héritage de la ferme Moore. Les projets de développement du quartier qui font présentement l'objet de discussions à la CCN et à la ville de Gatineau sont bien évidemment au coeur de ces préoccupations. Comptez sur nous pour vous tenir informés des événements à venir!

Valérie-Anne Bachand, secrétaire

Native de Sherbrooke et résidente du quartier (rue des Orchidées) depuis 2001. Valérie-Anne en est à sa première année au conseil de l'ARJT. Valérie-Anne possède une formation en géographie et en planification du territoire et de l'environnement.

Françoise Houle, vice-présidente

Native de Québec, Françoise habite depuis 1990, les Jardins Taché (rue Gendron). Elle a été cadre de direction dans le domaine du patrimoine au gouvernement du Canada. Françoise a été membre de l'Association des résidents de 1992 à 1996 puis, de nouveau, depuis 2001. En compagnie du président sortant, Marc Lavoie, Françoise a fait partie d'un comité tripartite (ville de Gatineau, CCN et ARJT) mis sur pied en 2002 pour examiner la question du développement du quartier et faire des recommandations.

Jacques Lacasse, président

Natif de St-Jean-Bosco et résident de Val-Tétreau (rue St-François) depuis 1998. Il est membre du conseil depuis plusieurs années. Jacques est gestionnaire à la Société de Transport de l'Outaouais.

Yanick Matteau, trésorier

Originaire de Longueuil et résident des Jardins Taché (rue St-Dominique) depuis 2002. Yanick en est à sa deuxième année au sein du conseil. Yanick est conseiller en évaluation environnementale à Transport Canada.

Julie Pelletier, rédactrice

Originaire de Rimouski, Julie réside dans le quartier (rue Gabriel Lacasse) depuis juin 2001. Elle est membre du conseil depuis 2 ans. Julie est à l'emploi du Bureau du vérificateur général du Canada et se spécialise en droit de l'environnement.

Eric Sévigny

Natif de Magog dans les Cantons-de-l'Est, Eric habite sur la rue des Orchidées depuis deux ans. Il possède une formation en géographie et en urbanisme. Il travaille actuellement à Transports Canada aux Affaires environnementales.

Geneviève Talbot

Originaire de Jonquière (maintenant ville Saguenay, aah les fusions!), Geneviève habite dans les Jardins (rue Saint-Dominique) depuis 2002. Geneviève est une nouvelle venue au Conseil. Elle travaille à la Commission canadienne pour l'UNESCO.

Club de Devoirs: Avis de recherche

L'Avenue des Jeunes (10, rue Bériault) est à la recherche de BÉNÉVOLES, pour leur Club de Devoirs. Le Club de Devoirs est un organisme sans but lucratif, situé à Gatineau (secteur Hull), qui oeuvre auprès des jeunes de 9 à 17 ans. Le Club de Devoirs est un programme qui a pour but la prévention du décrochage scolaire. C'est un service offert gratuitement aux élèves de 4^e, 5^e et 6^e années des écoles St-Rédempteur, Notre-Dame et Jean-de-Brébeuf. Les rencontres ont lieu après les heures de cours : 15 h à 18 h à 4 différents endroits. On y fait une heure de devoirs et une heure d'activités (sportives, éducatives, créatives et culturelles).

Le Club de Devoirs cherche des gens qui seraient disponibles 1 fois par semaine, et ce, pour un bloc de 3 heures. Vous verrez l'expérience est très enrichissante!

Si vous êtes intéressés à aider un ou deux jeunes dans leurs travaux scolaires, Contactez Lucie au 778-0634. Au plaisir!



Les différents clubs de devoirs :

Lundi :

École St-Rédempteur
15 h 15 à 17 h 45

Maison du parc de l'Île
94, rue Mance (Gatineau)

Mardi :

École Notre-Dame
15 h à 17 h 30

Poste de police communautaire de l'Île
120, rue Charlevoix (Gatineau)

Mercredi :

École Notre-Dame
15 h 15 à 17 h 45

Avenue des Jeunes
10, rue Bériault (Gatineau)

Club Ados (à confirmer)
18 h 15 à 20 h 15

Jeudi :

École Jean-de-Brébeuf
15 h 15 à 17 h 45

Centre communautaire Tétréau
361, chemin de Lucerne (Gatineau)

Les Jardins Taché en un cliché



Quoi : Exposition de photos sur le quartier

Quand : Lors du pique-nique annuel

Laissez place à votre imagination et mettez en image votre vision du quartier. Que vous ayez 7 ou 77 ans, montrez-nous comment vous voyez le quartier, ce que vous aimez ou aimez moins de celui-ci.

Voici quelques thèmes pour vous inspirer :

Le décor urbain

La forêt enchantée

Les gens du quartier.

Ne vous limitez pas à ces thèmes, faites preuve d'imagination et sortez des sentiers battus!

Toutes les technologies sont les bienvenues.

Vous trouverez plus d'information dans le prochain bulletin mais, d'ici là, ne vous gênez pas pour prendre des clichés et conservez-les précieusement!



Conte de Noël

On n'avait jamais vu tempête pareille la veille de Noël. Après avoir déversé plus de 50 centimètres de neige, le ciel s'était mis à cracher du verglas pendant toute la nuit. Au matin, le soleil allumait des cristaux aux arbres et le sol semblait une interminable patinoire bombée et bosselée. La panne d'électricité se jumelant inévitablement à ce genre de sursaut de la nature, le petit Lucas ne pouvait préparer, comme il se l'était promis, le petit déjeuner de Noël de ses parents.

Inébranlable dans sa résolution, l'enfant met son imagination en marche. Il s'agite à fouiller dans les trésors débordant de son bas suspendu, fait l'inventaire du garde-manger, cherche ce qui pourrait le dépanner parmi les restes du réveillon. Faute de café et de croissants chauds, il trouvera bien quelque chose, pense-t-il.

C'est avec grande fierté et en déployant des trésors d'équilibre qu'une demi-heure plus tard, il monte l'escalier pour rejoindre la chambre de ses parents, chargé d'un invraisemblable plateau : s'y trouvait, dans un indescriptible arrangement par ailleurs fort coloré, une véritable montagne constituée de quartiers de clémentines, de chocolats, de biscuits, de beignes, de jujubes, tout cela bien solidement tenu en place par quatre cannes de bonbon. Pour bien solidifier le chef-d'œuvre, Lucas avait versé dessus un pot entier de caramel!

C'est un petit garçon collant de partout qui s'est glissé entre ses parents après avoir posé son chargement sur une table de nuit. « Joyeux Noël! », s'écria-t-il en embrassant ses parents. En regardant le plateau, les parents de Lucas se sont dit que ce petit garçon savait les coller encore plus l'un à l'autre, au propre comme au figuré. Et qu'ils ne pouvaient espérer plus beau cadeau de Noël!

Denyse Sénéchal (Décembre 2002)